

历史与时代视角下的澳大利亚华人报刊考察

张秋生 赵昌

(江苏师范大学华侨华人研究中心, 江苏 徐州 221116)

[摘要] 报刊是近代最早出现的传媒形式之一,也一直是华人传媒最重要的载体和华文文化的集中体现。其表现是一种内在的民族神韵,渗透、张扬着一种强烈的民族传统和民族心理。澳大利亚华文报纸在海外华人报业市场上占有特殊地位,有其较早的发展历史和独有特点。从英国移民罗伯特·贝尔(Ronert Bell)1856年创办的澳大利亚第一张华文报纸《唐人新文纸》(《The Chinese Advertiser》)的出现,到甲午战争至辛亥革命前后澳洲华人报的大量兴起,从20世纪初至1945年华人新闻媒体的多元化,到战后至澳中建交、中国改革开放以来澳洲华人报纸的发展繁荣,澳洲华人报历尽曲折兴衰,但一直以服务华人移民、沟通澳中交流、传递祖国信息、弘扬中华传统文化为其主要目标和发展宗旨。它们在激烈的竞争中求生存,谋发展。

[关键词] 澳大利亚;华人报刊;历史考察

[中图分类号] G219.611

[文献标识码] A

[文章编号] 1002-3925(2018)04-0052-12

一、华文报业的出现与早期发展(1856—1945)

报刊是近代最早出现的传媒形式之一,也一直是华人传媒最重要的载体和华文文化的集中体现。关于华文报业出现的原因,澳洲华侨华人研究专家刘渭平认为:“早期来澳之华人虽多为劳工阶级,受教育水准较差。但彼辈对于祖国文化之怀念,时事变迁之关切,并不后人。稍后人数愈多,其中颇有曾受相对教育者。由于思乡心切,亟欲获知祖国消息,于是在墨尔本华人杂货店中乃有兼售中文书籍者,未几遂有华文报纸出现。”^①当然,除文化需求和思乡之情外,也有为谋生计而获取与交流经济信息的需要。刘渭平之所以强调“墨尔本”这一地点,是由于华人大量移入澳洲是在19世纪40—50年代墨尔本发现大量金矿后。淘金热兴起,墨尔本周围200公里范围内出现了大大小小的矿区,各国移民蜂拥而至。华人因此称墨尔本为“新金山”(相较于美国“旧金山 San Francisco”而言)。据澳大利亚华人学者汪业旺等人考证,澳大利亚第一张华文报纸是1856年创办的《唐人新文纸》(《The Chinese Advertiser》),由热心维护华人权益的英国移民罗伯特·贝

[收稿日期] 2018-10-20 ;[修回日期] 2018-11-06

[作者简介] 张秋生,男,国务院侨办侨务理论研究江苏基地主任、中国澳大利亚研究会副会长、江苏师范大学华侨华人研究中心/澳大利亚研究中心主任,教授,研究方向:华侨华人、澳大利亚和大洋洲移民史、华裔史;赵昌,男,历史学博士,江苏师范大学华侨华人研究中心/澳大利亚研究中心成员,研究方向:亚太地区国际关系、华侨华人与移民。

[基金项目] 本文系国家社科基金重大招标项目《世界华商通史(六卷本)》(项目号:17ZDA228)阶段性成果。

①刘渭平:《澳洲华侨史》,香港:星岛出版社,1989年,第99页。

尔(Ronert Bell)等人在著名金矿区巴拉瑞特(Ballarat)创办^①。这是一份免费华文周报,逢周六出版,版面为单张四版,印刷方法以雕版为主(间有石蜡版和拼铸金属版),刊登政府公告、华人保护官指示、商业广告和简单的英语及中文教学。这些广告从多个侧面反映了澳大利亚早期华人的社会生活环境、经济状况,如其中一个销售棺材板等丧葬用品的广告只字未改地连续刊登了2年,说明了早期华人生活状况的恶劣、死亡率较高的情况。面包房、茶馆和木工房的广告则反映了早期华人的职业分布状况^②。而澳大利亚早期华人的经济生活与职业分布状况正是华侨华人研究,特别是华裔研究今后有待加强的薄弱环节之一。这张报纸后改为《番唐人新文纸》,最后定名为《英唐招贴》,该报延续约2—4年时间。据汪业旺先生考证,贝尔出版的报纸目前可见的最后一期为1858年8月7日改版后的第95期,加上最初发行的23或25期,总共出版128期或130期^③。(笔者2010年曾和汪业旺先生同赴巴拉瑞特金矿博物馆,查阅了该馆收藏的6份《唐人新文纸》,并获赠4份复印件。《唐人新文纸》现存世数量极其有限,其余数份藏于维多利亚和新南威尔士州立图书馆,近年贝尔后人又将所藏的中文报数份公之于世。)

淘金潮使赴澳华人大幅度增加,淘金潮退去后,华人开始开拓蔬菜种植、洗衣、木匠等新生路,各地贸易活动增多,这对信息的交流要求增大。但直至19世纪90年代,始有华人自己创办的华文报纸出现。

澳洲第一张大规模印刷的华人自己创办的华文报纸《广益华报》(The Chinese Australian Herald)于1892年开始筹办,1894年9月1日在悉尼正式出版,社址在悉尼市中心亨特街(Hunter Street)第19号3楼。创办人之一是接受过西式教育的侨商孙俊臣,另有两名西人。该报最初还是手写报纸,同时使用清朝干支纪年法和公历。1897年改为铅字印刷。另外,该报为周报,除广告外,中外新闻版共有栏目20项,繁荣时有长期订户800家,每期销量约在1000份左右。

《广益华报》创刊号的启事说,因为澳洲6个殖民区都没有“唐字新闻纸”,而多数华人又不能阅读“番字新闻纸”,所以创办此报。华文报纸是华侨获取资讯的来源,报社还是华侨联谊、互助的中心。例如《东华新报》(The Tung Wah News)告白“本报馆系华人集股开创,各做工人等中西熟悉如诸梓友问及生意行情、过埠船期、搭火车快车来往,欲知者祈移玉到本馆,定然指点妥当。如在外处写信来,自当即回音达知。”^④当时华文报纸的主笔通常是国内去的土人,而股东则是当地的侨商。

《东华新报》1898年6月29日创刊于悉尼,以合股公司的方式成立,资本1000镑,分为4000股,大多数股份为悉尼华裔所持有,最大股东之一为刘汝兴,另一大股东为悉尼安昌公司华裔余荣。早期的“访事人”为郑禄,后来的主笔是任萼楼及唐才质。该报开始时为石印,1899年改为铅印。最初在报头还印有“敬惜字纸”字样。该报早期持保皇态度,是新南威尔士保皇会的机关报,在梁启超1900年10月到1901年4月访问澳大利亚期间对梁行程进行了跟踪报道^⑤。宣传君主立宪,拥护帝制,鼓励澳洲华人建立保皇会,发动捐款。《东华新报》因主张保皇曾风行一时,并远销新西兰等地。1901年4月,梁启超离澳赴日后,澳洲保皇会活动日趋减弱,原保皇党的支持附和者逐步转向拥护共和与革命。《东华新报》1901年以后涉入诉讼,财务又出现严重困难,1902年改名《东华报》(The Tung Wah Times),辛亥革命后保皇的政治态度有所转变,1936年停刊。

由于早期华文报刊主笔多来自中国,思想观念较为保守,依旧延续传统儒家纲常观念。但随着华文报

①汪业旺 Jula Ryder :《〈唐人新文纸〉——澳大利亚最早中文报刊探微》,《江苏图书馆学报》1998年第6期。Yewang Wang, Jula Ryder, "An 'Eccentric' Paper Edited for the Unwelcome Aliens: A study of the earliest Australian Chinese newspaper, The Chinese Advertiser", Australian Academic & Research Libraries, 30:4, 1999, pp.300-312.

②③汪业旺《洋人办免费中文报帮助华人——澳洲最早中文报〈唐人新文纸〉》,澳大利亚华人总工会主编《澳洲排华政策的历史终结——公祭十九世纪排华骚乱中的死难者》,黑龙江人民出版社,2016年,第239页。

④《本馆告白》,《东华新报》1898年7月27日,第4版。

⑤参见赵昌《梁启超与澳洲保皇会》,《八桂侨刊》2007年第2期。

刊的逐渐成熟,观念大开,如1899年非洲发生英布战争,郑禄便在《东华新报》发表了《脱兰士威炉国考略》,报纸也连续报道战争进展的情况。1901年1月1日,澳大利亚联邦政府成立,郑又撰长文《澳洲联邦大典纪》介绍澳洲的简史、联邦成立的经过及澳洲各省的人口,这说明了主笔们对西方政治、文化、风俗的了解程度。1899年8月25日轮船公司设茶会招待报社访事郑禄、华商梅光达等,报纸报道极力描写茶会“华英款洽”“相爱相亲”的情景^①。但是澳大利亚的排华风潮逐年加强,特别是1901年澳大利亚政府推出“白澳政策”之后,华人生存环境日益恶劣,华文报刊多数停刊。

墨尔本为澳大利亚华人共和派的政治中心。1902年2月5日,郑禄在此创立了《爱国报》(Chinese Time),《爱国报》为周报,每份售价两便士,每期印数1000份,发行澳洲各地和新西兰。创办人郑禄思想激进,主张变革和推翻清政权。此外,《爱国报》抨击澳洲政府推行限制华侨携带妻、子入境的规定,主张侨胞团结一致,组织一个共同性侨团,以代表全体华侨谋求福利^②,经常鼓吹“一个强大的中国是能够解决许多澳洲华人问题的唯一办法。”^③

1905年,郑禄因无足够的广告来维持开支,面临财政困难,只好将《爱国报》卖给墨尔本“新民启智会”,改名为《警东新报》继续出版。其后,《警东新报》一度又因财政问题而停刊。1908年开始由共和派人士刘月池、黄右公任编辑。

1914年《警东新报》因经费困难停办,1915年复刊,改名为《平报》,不久又告停刊。1919年,由国民党党部接办,作为党报,改名为《民报》,逢周六出版,铅印与手写并用。该报以国民党党员为股东,由欧阳南任经理,黄右公为编辑,其办报宗旨确定为:“鼓吹世界大同,促进人类道德,光复固有人权,排斥专制民贼,灌输侨界智识,铲除迷信积习。”^④1922年,《民报》馆址由墨尔本迁至悉尼后,主编屡有更换,一直维持到二次大战结束后停刊。

早期华人报刊更多地关注华人商业的发展。报刊大量刊登了华商的广告,也使我们了解到早期华人的经济生活。如《东华新报》记载:“所办各货,固以绫罗绸缎、匹头丝巾为大宗”,还有“漆器、瓷器、古董器、金银器、字画、围屏、台围、椅搭、椅垫、折扇、窗帘、被面并各式时款刺绣、镜画。”^⑤由于早期在澳华人很多从事水果和杂货店生意,所以也产生了许多著名的公司,如永生果栏有限公司曾多次在《东华新报》上刊登广告,中国近代四大公司之一的永安百货公司,其前身是澳大利亚悉尼的永安果栏^⑥。其实,中国近代四大百货公司先施、永安、大新和新新公司都是澳洲华人投资创办的企业^⑦。

从20世纪初至1945年,华文的新闻媒体已经多元化。在墨尔本和悉尼两地先后创办或并存的华人报纸共有5、6种之多,除上面述及的报纸外,还有洪门致公堂主办的《公报》,中英文对照、纯商业性质的月刊《商报》以及《民国报》等。这些华人报纸作为一种先进的文化载体在对远隔重洋的澳洲华人及时了解中国政治形势,宣传孙中山先生的民主共和思想,动员华人支援辛亥革命、抗日战争、救助祖国人民等方面起了重要作用。同时,它们也丰富了澳洲华人的文化生活,便利了华人商业活动的开展和经济信息的获取。因而,它们在海外华人文化发展史上占有重要的地位。

但这些华人报纸,在“白澳政策”环境下大多由于种种困难,维持时间很短,便告停刊。只有《民报》坚持

①《东华新报》1899年10月21日第2版。《东华新报》1901年1月9、12、16日第3版连载。《东华新报》1899年8月30日第3版。

②④刘渭平:《澳洲华侨史》,香港:星岛出版社,1989年,第103页,第104页。

③C.F.Yong,《The New Gold Mountain, The Chinese in Australia, 1901—1921》,Raphael Arts Pty.Ltd.,Richmond,1977,P.137.

⑤《新张志喜》,《东华新报》1899年12月2日,第3版。

⑥邱捷:《从华文报纸看清末的澳大利亚华侨》,《近代中国与世界》第二卷,北京:社会科学文献出版社,2005年,第370页。

⑦张秋生:《澳大利亚华侨华人史》,北京:外语教学与研究出版社,1998年,第98页。

了31年,出版到20世纪50年代始停办^①。出现这种情况的主要原因有二:一是20世纪初以来,由于严格的《移民限制法》地实施,澳洲华人人数大量减少,许多识华文者年老而大量回国。而新一代华人又鲜识华文,以致华文报纸销路日少。二是二次大战后港澳之间航空业发达便利,香港报纸隔日即可运达澳洲。而澳洲华人报纸排印缓慢,最快也需3天,因此,无法与港报竞争,以致50年代后若干年内澳洲竟无一份华文报纸存在,虽然50年代初,悉尼国民党党部曾创办《澳华时报》,但维持不久即停刊。

二、战后华文报业的恢复性发展(1945—2000)

从二战结束到中国改革开放,华人报业陷入了低谷。只出现了《公报》《澳华时报》《亚洲月报》《新亚洲报》《侨声月刊》等刊物,影响较小。20世纪80年代,随着中澳建交及大批大陆和东南亚知识分子来澳,新一代汉语报社才开始有了新的发展。1982年3月,华文媒体“老字号”《星岛日报》(Sing Tao Daily)率先登陆,成为“首家在澳印刷之中文日报”。每周出版六次,而且还租赁了卫星从香港传输亚洲方面的最新消息,因此在澳洲、新西兰和南太平洋国家都很有市场。该报主编一直是香港人,编辑人员也主要来自香港。《华声报》(Huasheng News)也是大型的周报,1988年由印支华裔杨汉勇创办,后被台湾黄丰裕收购。《新报》(1995年易名《澳洲新报》)于1987年在澳洲出版,老板为香港人,早期总编为香港报人容启辉。1994年创办的《自立快报》不仅是澳洲第一家彩印日报,而且也是第一家全电脑化编制的华文日报。另外还有《新海潮报》《东方邮报》《华联时报》《信报》《大世界》《满江红》《新移民》《焦点》《双语文摘》等一大批华文报纸杂志,它们共同带来了澳洲华人报业繁荣的新时代。

战后澳洲报刊的发展繁荣主要有以下三个特点:

其一,华文报业创办人与中坚力量主要为港台文化人及印支华裔。如目前主要的中文日报均为港台移民创办。这主要是港台移民移澳较早,资金雄厚,办报模式与风格适应港台移民和怀旧老华人。1982年,香港《星岛日报》率先发行澳洲版,澳洲华人有了第一份日报。《星岛日报》总编一直是香港报人,编辑人员也主要是香港人,因此其风格也极具香港化。该报不仅副刊娱乐版在香港制作,部分新闻也来自香港。《新报》(1995年易名《澳洲新报》)、《华声报》都有香港、印支背景。《自立快报》首任社长兼总编李永得原为台湾《自主晚报》副主编。港台、印支华裔创办的杂志、周刊亦不少,如1985年创刊的《汉声杂志》便是其中杰出代表,它初由印支“华人文化社”主办,发行人罗崇华为印支华人。1993年由双月刊改为月刊,其内容高雅,是澳洲一份赠阅刊物,每期发行4—5千份。

其二,新移民创办的华文报刊异军突起。1980年代中期以来,以中国大陆留学生为主体的数万新移民赴澳,其中一批文化素质较高者在从求生存到求发展的奋斗过程中,兴办报纸,促成了澳洲华文报刊的繁荣。特别是周报周刊几乎是留学生的天下,形成今天中国大陆、香港、台湾及印支华裔移民共创澳洲中文报刊的新格局^②。留学生创办报刊,以新移民的眼光观察描写了华人的拼搏、留学生的艰辛、中华文化的影响力、东西方文化的差异,真实地反映出澳洲主流社会,尤其是华人社会的总体面貌,颇受读者欢迎。新移民刊物出现以来,一些有质量的报刊已站稳了脚跟,愈办愈火。在华人比较集中的悉尼现有30余份报刊,其中大型周报《华联时报》《东方邮报》以及综合性期刊《满江红》《大世界》等,都是由半工半读的留学生创办的。值得注意的是,当前澳洲华文报刊的记者编辑队伍,中国留学生占了很大比重。如《星岛日报》附送周刊《大都会》主编聘用了大陆留学生担任。《新报》在1980年代末曾一度不振,适逢留学生大潮涌来,立即调整读者对象,招聘大陆留学生为其主要编辑成员。《华声报》编辑人员也多是中国留学生,来自深圳的邓启民两度出任总编。

^①方积根:《海外华文报刊的历史与现状》,北京:新华出版社,1989年,第254页。

^②奥列:《也谈澳洲华文报刊》,澳洲《汉声杂志》1996年第2期。

其三,内容丰富,形式多样,贴近华人生活,以弘扬中华文化为主要目标。从总体上看,已形成自身格局的澳洲华文报刊都将自己定位在雅俗文化相互兼容的层次上。但从个体而言,它们又各有千秋,独具特色,分别拥有自己的读者群与作者群。如《星岛日报》借助星岛集团本身在海外建立的声望,在新闻报道及采编上保持老成凝重的传统风格和文言色彩。而其副刊则全部由香港传真过来,从其大篇幅的“香港新闻”“港台娱乐”版看,它仍是一份香港式的澳洲华文日报,从而吸引了相当一批港台移民和怀旧的老华人。《新报》则名副其实,处处求新,一反海外华文报竖行排版的传统,改革为横排版式,采编新颖现代,图文并茂。由于该报对澳洲当地新闻和华人社会消息反馈迅速,加之每天辟有“中国新闻”专版,因而成为在澳中国大陆移民和留学生必读的日报。作为一本不谋利的纯文艺刊物,澳洲《汉声杂志》一直出版至2012年,它辟有专论、人物、学术、文艺、生活等栏目,在国内外拥有大量的读者和稳定的作者群。它不以媚俗哗众取宠,始终以弘扬华夏文化,推进中国统一,促进中澳关系为己任,成为澳洲最有影响的华人刊物之一。

新移民创办的报刊近年在澳洲也独领风骚,形成气候。1990年代初悉尼出版《满江红》,社长为福建来的青年诗人庄伟杰,该刊在澳洲华文文学还处于沉寂时,力倡文学性,高雅纯洁,以其“傲岸风骨”赢得了读者与作者的支持,在华人社会影响广泛。目前,《满江红》已从月刊过渡到双周刊。而在墨尔本创办的《新移民》杂志,则以为新移民排忧解难,提供有关移民政策信息为主要内容,加之栏目新颖,编排独特,颇受欢迎。另外,在商品经济社会大潮中脱颖而出的众多周报周刊中,《信报》后来居上。该报除刊载时事新闻、特稿专题外,以大量篇幅为读者提供最新商业信息,从白手起家到以文养文,为海外华文报刊的生存和拓展树立了一个难能可贵的样板。此外,还有各种华人社团编印的会刊、年刊,诸如“维省印支相济会”每年发行的特刊,“香港会”会刊、《孔孟年刊》“维省华族老人会”特刊以及“华人社团”月刊、“潮州同乡会”特刊以及“雪梨越棉寮相济会”“维省华青体育会”“天后庙”筹委会均印发刊物供会员阅读^①。

澳洲出现的众多华文报刊,不管其政治立场如何,也不管商业倾向为主还是娱乐倾向为主,均将弘扬中华传统文化作为主要目标。正如《华声报》创刊词所说:“本报宗旨,就是要发扬我们的中华文化,继承其光荣优良的传统,使我们子孙历代能一脉相承,不竭不衰,不断融合在澳洲多元文化之中,使澳洲华人具有高尚的文化教养、伦理道德。”^②

三、新世纪以来华文报业的快速发展(2001—2015)

进入21世纪,澳洲华人报业继续发展,华人报纸在澳大利亚各大城市都有发行,呈现出百花齐放的局面。华文报纸的数量也非常之多,甚至有学者宣称:“在全球媒体圈,澳大利亚华人在海外华人报业市场上占有第二位置。”^③据资料显示,在2014年澳洲共有8家日报发行。见下表:

表1 澳大利亚的华文日报

报纸名称	报址	创办时间	创办人来源地
《星岛日报》(Sing Tao Daily)	悉尼	1982年	香港
《澳洲日报》(The Daily Chinese Herald)	悉尼	1986年	台湾
《澳洲新报》(Australian Chinese Daily)	悉尼	1987年	香港
《墨尔本日报》(Chinese Melbourne Daily)	墨尔本	2001年	台湾
《华人日报》(2ac Chinese Daily)	悉尼	2002年	香港
《澳洲新快报》(Australian New Express Daily)	悉尼	2004年	大陆
《塔州华人报》(Chinese News Tasmania)	霍巴特	2009年	大陆
《大洋日报》(The Pacific Times)	墨尔本	2011年	大陆

①黄玉液:《中文报刊百家争鸣,澳洲大放异彩》,台湾《中央日报》,1994年5月3日。

②方积根:《海外华文报刊的历史与现状》,北京:新华出版社,1989年,第257页。

③Kang Liu, “Australian Chinese Daily not for Australian Chinese?” ,China Media Research ,8(3) ,2012 p.102.

当代澳大利亚华人仍然多聚居在悉尼和墨尔本两大城市,因此华人文化现象也多在这两大城市体现。在悉尼,现有收费华文日报5家,它们是《澳洲新报》《星岛日报》《澳洲新快报》《澳洲日报》《华人日报》。在墨尔本有《澳洲日报》的姊妹报《墨尔本日报》和《大洋日报》。此外,在塔斯马尼亚州有新近创办的《塔州华人报》。在悉尼、墨尔本、堪培拉、布里斯班、珀斯等地有各种周报、月报、月刊近20家。这些华人主流媒体的版面与内容设计丰富多样,所针对的读者群各有侧重,而经济与财经贸易信息毫无例外地都在其中占有重要地位,反映了当代澳洲华人报业传媒在不断适应华人经济发展的需要。同时,近年来,各种网上华文传媒也发展迅猛。

表2 澳大利亚各大城市部分华文周报、周刊、月报、月刊一览表

城市	报纸
阿得莱德	《南澳周报》(South Australian Chinese Weekly) 《镜报》(Mirror News Weekly)
布里斯班	《世界周报》(World News Weekly) 《华商周报》(Queensland Asian Business Weekly) 《华夏周报》(The Chinese Weekly) 《大华时代》(The Leading Chinese Newspaper) 《金山时报》(Chinese Melbourne Times) 《新海潮报》(The Tide Chinese Newspaper)
墨尔本	《澳华导报》(Melbourne Asian News) 《广告天下》(Melbourne Chinese Post) 《时代导报》(The Australian Chinese Age) 《澳洲侨报》(21st Century Chinese News) 《联合时报》(United Times) 《OBQ 东方北京青年周刊》(OBQ Weekly Introduction)
珀斯	《同路人》(Sameway Magazine) 《东方邮报》(Oriental Press) 《澳大利亚中国时报》(Australian Chinese Times) 《社区周报》(The Chinese Community News) 《新时代报》(The Chinese Times)
悉尼	《信报》(Australian Chinese News) 《号角月报》澳洲版(Herald Monthly) 《Citywalker 乐城》

注:此表根据2004年澳大利亚政府统计(www.dfat.gov.au/acc. An Australian Guide to Chinese Language Publishing and Translating)与2014年澳大利亚华人年鉴出版社出版《澳大利亚华人年鉴2013》第344—349页制作而成。

刘泽彭主编的《海外侨情观察2013—2014》在总结最近海外华文传媒发展特点时认为,随着华人移民的不断壮大和网络时代的到来,华文传媒已经发生了巨大变化,呈现出四大特点:其一,数量庞大,但在激烈的竞争中求生存,谋发展;其二,各种新媒体异军突起,层出不穷;其三,华文传媒在新移民较多的国家发展比较顺利,反之则步履艰难;其四,发展不均衡,传统优势地区受众萎缩。网络化、全球化、跨媒体化成为华文传媒的发展趋势^①。

①刘泽彭:《海外侨情观察2013—2014》,广州:暨南大学出版社,2014年,第17—19页。

目前仍在发行的主要华文报纸有以下 8 家,它们各具特色,基本体现和代表了澳洲当代华人媒体的发展现状与总体趋向。

1. 澳洲版《星岛日报》创刊于 1982 年 3 月 1 日。该报是香港《星岛日报》的分支,全澳发行。每周一至五出版 6.5 张至 7 大张,计 26 至 28 版,周六、日合刊,出版 13.5 张至 15 张,计 54 至 60 版。版面内容:“澳洲新闻”“社区新闻”“中国新闻”“香港新闻”“台湾新闻”“中国财经”“香港财经”“台湾财经”“娱乐新闻”“国际万象”“中国体育”“世界体育”“国际新闻”以及沪深、香港、台湾和澳大利亚“股市行情”等。该报除澳洲新闻、社区新闻外,其余版面新闻均来自香港《星岛日报》。

2. 《澳洲日报》创刊于 1986 年 5 月 2 日,是澳大利亚澳洲中文报业集团旗下的一份中文报纸。其前身是《华声报》,原由印支华人移民主办,现为一家有台湾背景的报纸。《墨尔本日报》是其姊妹报,属同一个台湾老板。《澳洲日报》每周一至五出版 7 大张 28 版,周六、日合刊,出版 12 大张 48 版。

3. 《澳洲新报》是悉尼发行量最大也最受读者欢迎的华文日报,创刊于 1987 年 3 月 19 日,是香港《新报》董事长罗斌于 1987 年春季访澳后,派其子罗威等在澳洲悉尼创办起来的。这是继 1975 年 12 月在旧金山创办美国《新报》后的另一份香港《新报》的海外版。社长是香港移民商人刘美伶小姐。总编辑:吴惠权,总经理:吴承欢。每周一至五出版 7 大张 28 版,周六、日合刊,出版 10 至 12 大张,计 40 至 48 版。创刊号采用传统中文直排格式,纵向顺序从上至下,从右至左,翻阅时从右至左。到了 1990 年《澳洲新报》是第一份转用西式横排,横向顺序从左至右,翻阅时从左至右的本地中文报纸。在 1997 年《澳洲新报》开始彩色印刷,报导香港回归中国的新闻消息。《澳洲新报》有独立及强稳的编辑团队,日报以澳洲本地新闻、商业财经、华社团体、中国大陆、中国台湾及香港新闻为主。其他新闻与资讯,包括娱乐、体育、赛马、国际、旅游、饮食、副刊、地产、汽车、分类广告。《澳洲新报》随报附赠两本周刊,内容分别有专题及生活休闲,富含文化、美食、时装、节庆及娱乐的动态消息。

4. 《大洋日报》前身是由华人新移民于 1993 年在墨尔本创办的第一份华文周报《大洋时报》,2011 年该报改为日报。该报由主版、地产商业周刊、生活周刊、移民教育周刊四部分组成,为 4 开 144 版,其中一半以上为广告,逢周四出版,全澳发行。内容主要有:“澳洲新闻”“看世界”“社区新闻”“财经热潮”“神州新闻”“环球纵览”“热点追踪”“海上传闻”“社会周刊”“社会搜秘”“华人视角”“名人明星”“潮流生活”“大洋广场”“大洋笔会”“澳华文选”“澳洲广角”“财富人生”“女性沙龙”“现代寓言”“健康辞典”“体坛纵横”“天下奇闻”“娱乐天地”等。

5. 《自立快报》创刊于 1994 年 5 月 20 日。该报是澳大利亚首家全电脑排版、彩色印刷报纸,全国发行。版面内容有“澳洲动态”“华人广场”“中国新闻”“中国财经”“上海新闻(新民晚报澳洲专版)”“今日广东(广东各报联合提供)”“台湾新闻”“台湾财经”“香港新闻”“财经”“夜光杯(新民晚报提供)”“运动天地”“全球瞭望”“娱乐快讯”等。不过,在激烈的市场竞争下,曾经风光无限的《自立快报》2002 年 5 月 22 日出版最后一期并宣布停刊。

6. 《澳华时报》是悉尼的一家大型收费华文周报,创刊于 2001 年 7 月 24 日,一年后停刊整顿,2003 年 7 月 24 日复刊。复刊后的《澳华时报》每期 5 大张、20 版,逢周四出版,在全澳发行。该报声称是悉尼首家英文和中文报纸,中文版每期出版 6 大张,计 24 版。版面内容:“澳洲追击”“国际纵横”“中国局势”“看遍中国(中国地方专版)”“教育导刊”“移民导刊”“华人社区”“股市动态”“文化蜜旅”“大演艺圈”“环球博览”等。

7. 《澳洲新快报》2004 年 6 月 30 日创刊,是由羊城晚报报业集团与侨鑫集团有限公司联手打造的海外华文报纸,是广州《新快报》在国外创办的第一家姊妹报。该报以服务华人社区、反映华人心声、促进澳中交流、增进澳中友谊为办报宗旨。该报每周出版 6 天,其中周一到周五为 8 开 56 版,周末为 76 版,以简体中文印刷。内容涵盖澳洲、中国及国际时事、财经、体育、娱乐新闻等,读者群覆盖了新南威尔士州、堪培拉、西澳、南澳等地华人,成为了解澳洲、中国和国际时事、财经、体育、娱乐新闻的平台,以及沟通华人社区、中资

机构、留学生与中国联系的纽带,并且被中国南方航空公司、中国东方航空公司、中国国际航空公司选为悉尼飞往中国航班的机上指定阅读报纸。《澳洲新快报》旗下拥有《财富一周》《生活一周》两本周刊,以及澳洲新快网,形成了一报两刊一网的出版格局。

8.《澳大利亚中国时报》是一份在西澳大利亚州首府珀斯发行的简体中文报纸,也是首份采用简体字排版的澳大利亚中文报纸,其于1998年10月1日创刊,是由CHINANET(Australia)Pty. Ltd负责发行。当时在每周四出版一期,免费派发。最初发行时只有20版纸,内容包括有“西澳新闻”“澳洲新闻”“中国联网”“移民教育”“美食街”“健康生活”“文学大地”“超级娱乐”“社会百态”等版面。现时的《澳大利亚中国时报》是逢每周三发行一期,常规版为每期24版。版面中除了有以上在创刊时的页面之外,更增加了不少页面,包括把中国联网改成中华联网,增加“即时报道”“一周财经”“澳洲华人”“学生园地”“分类广告”等版面。

澳大利亚中文报刊一般靠广告收入维系。近年来移民澳洲的华人人数越来越多,市场也越来越大,当地的大银行、大酒楼、电话公司、物业公司、航空公司,甚至赌场、汽车销售商、家用电器行为了招徕华人顾客,不惜重金,争相在4家中文日报上刊登整版广告。这些日报每天还有5至6版分类广告,内容林林总总,分招工求职、房屋出租、移民服务、汽车买卖、驾驶速成、地毯清洗、房屋装修、英语培训、花园割草、中医中药、征婚等等。

随着网络技术的成熟与普及,澳大利亚华人传统媒体受到以网络为基础的新媒体的极大冲击。华人新移民或新一代华人对新媒体、新技术的熟练使用,更多地通过网络获得资讯和信息,而不是购买传统的华文报纸,这就使华文报纸的读者消费市场日渐萎缩,进而导致华文报纸的销售量下降明显,发行困难,大多数收费华文报纸处于亏损状态或直接倒闭。例如,2009年,由于受市场狭小、发行数量有限、运作成本过高等因素的影响,位于悉尼华埠中心地段的两家老字号中文书店——宝康图书公司和志文图书公司,在短短的两个半月时间内接连倒闭。缺少了老字号中文书店在发行上的强力支持,澳洲华文报刊的发行受到的严重影响是不言而喻的。

20世纪90年代以来,澳大利亚中文报刊的兴衰能够反映很多问题。一方面,新移民群体的壮大,急切地需要了解澳洲和国内的资讯,另一方面,也反映出在澳华人与主流社会的隔阂,很多新移民,还有部分留学生没有真正融入主流社会,很多人在文化交流上仅限于中华文化圈内,这不利于澳华关系的长远发展。而从近年中文报刊的发展情况也可以看出,竞争越来越激烈,虽然读者群体越来越壮大,但华文报刊的生存状况并不理想,很多报刊在激烈的竞争环境下,在大量免费报刊的冲击下创刊不久被迫停办,如《华人日报》《自立快报》等。

另外有学者也指出了华文报纸的另外一个问题,就是对与中国有关的新闻报道不足,更多地报道澳洲本地新闻。新南威尔士大学的刘康(音,Kang Liu)对2006—2008年间《澳洲新报》的报道内容分析后发现,在253期的报纸内容中,中国新闻仅占4.5%,而澳洲本地新闻达到了87.5%,在关于中国的报道上,也是负面消息居多,分析报道不深入,完全没有反映出中国的应有面貌^①。在新移民与日俱增,中国影响力不断攀升的今天,竟出现如此怪异现象,这说明华文报业依然有很大的改进空间。

华人已是澳大利亚的第三大少数民族,汉语已成为第一大少数民族语言,中国的影响力也在不断扩大,这些都为华人传媒的发展创造了历史性的机遇。但作为少数民族,汉语在澳洲的普及程度不是很乐观,这些都决定了华文传媒始终不可能像主流媒体那样在澳大利亚社会文化中占据优越地位。“如今的澳大利亚继续受到多种文化冲突的困扰,民族身份仍然是造成被某些群体排挤的关键所在,而这种排挤导致了分

^①Kang Liu, “Australian Chinese Daily not for Australian Chinese?” ,China Media Research ,8(3) ,2012 ,pp.105-113.

配不公的缺点。多元文化图景还深刻影响着新的民族群体,代际间和各种种族之间的紧张关系。”^①中文报刊的空前繁荣也引来了部分澳人的非议。他们担心这些中文报刊导致华人新移民过分依赖中文,过自己固有的生活,而忽略融入主流社会。但更多的澳人还是持肯定态度,承认中文报刊的积极作用,华人新移民可通过中文报刊迅速认识澳大利亚,以尽快融入主流社会。

澳大利亚政府秉承多元文化政策的传统,不主张同化或溶解少数民族文化,让多元文化各放异彩。为此,每逢华人节日,如端午节、中秋节、春节,澳大利亚政府及在野党各政要,都会不约而同地在中文报纸上题字亮相或发表谈话,向华人社区致以“最亲切”“最热烈”的祝贺。但是这种多元文化政策在具体实施过程中也出现了一些不均衡,这些不均衡被孙皖宁等学者观察到,并且认为这种不均衡导致的直接结果是:“当考虑到民族语言的媒体产业的生存的时候,很多中文媒体的从业人员认为他们是被剩下的那一群,他们‘全靠他们自己’。”^②的确,华文传媒的生存状况与华人社会的发展状态息息相关,华文传媒就像青蛙,只能生活在华人社会的小池塘里。没有了华人社会的健康发展,华文传媒也必将跟着迅速萎缩。那么华文传媒是否还另有出路?近年来出现的新状况说明了这一点,海外华文传媒与中国国家媒体之间开展合作,“打破中国与海外华人之间文化生产和文化消费的界限”,由此,海外的民族主义也随之滋长。“海外中文媒体则提供了一个让他们与‘祖国’文化持续相连的缓冲器,这个缓冲器提供了抵抗那些他们的老一辈们所经历的被同化的力量。”^③

中国留学群体的不断扩大为海外华文传媒的发展注入了新鲜血液,增加了新的读者群和作者群,并且很多留学生在学成后获得永久居留身份,深刻改变了澳洲华人社会的人口、文化和职业结构,也为华商经济与华商群体的发展提供了后备力量。在科技新媒体的驱动下,海外传媒呈现出勃兴之势,特别是互联网传媒的异军突起,成为近年来华文传媒争夺的新兴市场,华人报刊的发展面临新的巨大挑战。

(责任编辑:黄文波)

A Historical and Epochal Study on Australian Chinese Newspapers and Periodicals

Zhang Qiusheng, Zhao Chang

(Overseas Chinese Studies Center, Jiangsu Normal University, Xuzhou Jiangsu 221116)

Abstract: As one of the earliest media forms in modern times, newspapers and periodicals have always been the most important carrier of Chinese language media and the concentrated expression of Chinese culture. They are expressing an internal national charm, permeating and publicizing a strong national tradition and national psychology. With its earlier history and unique characteristics, Australian Chinese newspapers and periodicals play an important role in the overseas Chinese language newspaper market. The first Chinese newspaper The Chinese Advertiser was founded by a British immigrant Robert Bell in 1856. It rose between the Sino-Japanese War of 1894-1895 and 1911 Revolution. Chinese media was diversified from the early 20th century to 1945. Chinese newspapers in Australia were developed and prosperous after WWII till Sino-Australian diplomatic relationship set up and the implement of China's Reform and Opening policy. Despite up and down, Australian Chinese newspaper have always been committed to serving Chinese immigrants, facilitating the communication between China and Australia, transmitting information about the home country and promoting traditional Chinese culture. They survived and developed in the fierce competition.

Key words: Australia; Overseas Chinese Newspapers and Periodicals; Historical Study

①②③孙皖宁、余燕珊、约翰·辛克莱、高佳:《2008年以来澳大利亚华人媒体概况》,《中国传媒报告》2012年第3期。